

Janaina Tschäpe

The Ghost in Between

Temos o prazer de apresentar a exposição *The Ghost in Between* em que Janaina Tschäpe, artista residente em NY, mostra seu mais recente filme. Produzida na Amazônia e apresentada em forma de dupla projeção, a obra enfoca o olhar romântico sobre um mundo a desbravar das viagens científico-exploratórias do século XVIII e XIX.

A prática do vídeo e da fotografia é paralela à pintura e ao desenho no desenvolvimento da poética de Tschäpe. As diferentes mídias se influenciam permanentemente. Dentro destes quatro campos, ao longo dos anos, a artista recorreu diversas vezes à mitologia e à literatura em contraponto às descobertas da ciência para criar seres fantásticos, células e plantas fictícias, em um universo onde o real e o imaginário coabitam.

O título do filme alude a um costume brincalhão dos habitantes do alto Amazonas de procurarem fantasmas em fotografias. Segundo eles o fantasma fica no limite entre o começo da vegetação ribeirinha e o seu próprio reflexo no rio. Para os povos indígenas que formam a base da população local, o mundo invisível é tão real quanto o visível e isto informa a rica e híbrida mitologia amazônica.

The Ghost in Between propõe uma viagem subjetiva ao flertar com a ideia romântica da busca pelo desconhecido. Vemos uma mulher navegando pela paisagem, refletida num Rio Negro imóvel e espelhado. A imagem vai se tornando abstrata, como as manchas simétricas do teste psicológico de Rorschach, e assim o mundo conhecido abre espaço para a existência de seres místicos. A mulher se metamorfoseia em menina e em criatura e volta a ser mulher. Há cenas povoadas por crianças e seres antropomórficos que ora permanecem imóveis, como em documentos etnográficos, e ora interagem com a natureza em cenas justapostas às sequências de paisagem.

Em narrativa ambígua, por vezes beirando a exploração do exótico, a artista subverte e questiona precisamente o lugar de quem observa e é observado. O mundo imaginário e fantasioso, embebido de um velado romantismo ingênuo vai nos levando para um lugar onde nada pode ser definido de fato, o lugar onde fantasmas habitam.

Janaina Tschäpe nasceu em Munich, Alemanha em 1973. Entre suas exposições individuais destacam-se *Quimera* no IMMA – Irish Museum of Modern Art, 2008; em 2009 a Trienal do Centro Internacional de Fotografia, Nova York e Museu de Arte Kasama Nichido, Japão. Já participou de exposições coletivas no MAC USP, São Paulo; MAM, Rio de Janeiro; LiShui Museum of Photography, China; New Museum, Nova York; Guggenheim Museum, New York entre outras. Sua obra está em importantes coleções tais como Itaú Cultural, São Paulo, Brasil; Moderna Museet, Stockholm, Suécia; Inhotim Centro de Arte Contemporânea, Minas Gerais, Brasil; Centre Pompidou, Paris, França Museu Nacional Centro de Arte Reina Sophia, Madrid, Espanha.

Serviço

Janaina Tschäpe | *The Ghost in Between* | Abertura: 06.02.14, das 19h às 22h | Exposição: de 06.02.14 a 15.03.14 | Galeria Fortes Vilaça | Rua Fradique Coutinho, 1500 | Vila Madalena | 05416-001 | São Paulo | Brasil | T 55 11 3032 7066 | De segunda a sexta, das 10h às 19h | Sábados, fechado | A partir do dia 08.03.14: terça a sexta, das 10h às 19h; sábados, das 10h às 18h | A Galeria estará fechada entre 03.03.14 e 05.03.14, devido ao carnaval | Informações: Amanda Rodrigues Alves amanda@fortesvilaca.com.br | www.fortesvilaca.com.br

Janaina Tschäpe

The Ghost in Between

We are pleased to present the exhibition *The Ghost in Between*, in which the New York based artist, Janaina Tschäpe, shows her most recent film. Produced in Amazonia and presented as a double projection, the work focuses on the romantic outlook towards a world to be explored of the 18th- and 19th-century scientific journeys.

The practice of video and photography is parallel to that of painting and drawing in Tschäpe's poetics. The different media are constantly influencing each other. Within these four fields, over the years, the artist has resorted various times to mythology and literature in counterpoint to the discoveries of science in order to create fantastic beings, fictitious plants and cells, in a universe where the real and the imaginary coexist.

The film's title alludes to the playful custom of the inhabitants of the Upper Amazon River to look for ghosts in photographs. According to them, the ghost is in the fringe between the edge of the riverside vegetation and its reflection in the river. For the indigenous people who make up the basis of the local population, the invisible world is as real as the visible one, and this informs the rich and hybrid Amazonian mythology.

The Ghost in Between proposes a subjective journey by flirting with the romantic idea of the search for the unknown. We see a woman navigating through the landscape, reflected in a motionless and mirrored Rio Negro. The image becomes abstract, like the symmetric splotches of a Rorschach psychological test, and the known world thus opens a space for the existence of mystical beings. The woman metamorphoses into a girl and into a creature, and returns to being a woman. There are scenes peopled by children and anthropomorphic beings that sometimes remain motionless, as in ethnographic documents, and sometimes interact with nature in scenes juxtaposed to the landscape sequences.

In an ambiguous narrative, at times bordering on the exploration of the exotic, the artist subverts and precisely questions the place of the observer and the observed. The imaginary and fantastic world, steeped in a veiled naive romanticism leads us to a place where nothing can in fact be defined, the place where ghosts dwell.

Janaina Tschäpe was born in Munich, Germany, in 1973. Her solo shows have most notably included *Quimera* at the Irish Museum of Modern Art (IMMA), 2008; and in 2009 at the Triennial of the International Center of Photography, New York, and at Kasama Nichido Art Museum, Japan. She has participated in group shows at MAC USP, São Paulo; MAM, Rio de Janeiro; LiShui Museum of Photography, China; New Museum, New York; Guggenheim Museum, New York; and other venues. Her work figures in important collections such as those of Itaú Cultural, São Paulo, Brazil; Moderna Museet, Stockholm, Sweden; Inhotim Centro de Arte Contemporânea, Minas Gerais, Brazil; Centre Pompidou, Paris, France; and Museu Nacional Centro de Arte Reina Sophia, Madrid, Spain.

Exhibition details

Janaina Tschäpe | *The Ghost in Between* | Opening: February 6, from 7 pm to 10 pm | Exhibition: from February 6 to March 15, 2014 | Galeria Fortes Vilaça | Rua Fradique Coutinho, 1500 | Vila Madalena | 05416-001 | São Paulo | Brazil | T 55 11 3032 7066 | Monday through Friday, from 10 am to 7 pm | Saturdays: closed | After March 8: Tuesday through Friday, from 10 am to 7 pm; Saturdays, from 10 am to 6 pm | The gallery will be closed between March 3 and March 5, due to carnival | Information: Amanda Rodrigues Alves amanda@fortesvilaca.com.br | www.fortesvilaca.com.br